



"SANTA BERNARDA" Pirate Ship



Coast Cruises

„Ship Ahoy!“ – on board of the pirate ship „Santa Bernarda“.

This two masted 7 sails sailing vessel shows you the most beautiful coast-lines and caves of the Algarve. Comfortably you will find your seats on the shaded mid-deck, top deck or aft salon. At the beginning of the trip, you get all the information about safety on board in English. The pirate bar provides snacks, drinks and souvenirs. Toilets are on board.

The ship meets all Loyd safety and insurance regulations. Book **On-line**, at your reception, travel agency or at our sales stand No. 5, near the “Burger Ranch” in Portimão.

Boarding is at the pier “Cais Vasco da Gama”, close to Clube Naval and museum in Portimão.



Caves
Grotten
Grutas

PROGRAMME 1: Caves Expedition

Mon., Tue. *, Wed., Thu., Fri. ♦ 09.45 - 13.00 hrs.

Portimão → Carvoeiro → Praia da Marinha → Portimão

In the morning, the sea is very calm, ideal conditions for an unforgettable caves trip. We start our trip in the historic harbour of **Portimão**. We follow the **Rio Arade**, passing the fishing village of **Ferragudo** and two medieval forts entering the Atlantic Ocean. With motor power we turn South-East, pass the **lighthouse of Ferragudo**, the beach of **Caneiros**, the **Roman tower and smugglers cave**. Along the coastline of **Carvoeiro**, with the rock formations of **Algar Seco**, **Praia Vale de Centianes**, up to the lighthouse of **Alfanzina**. Along the beaches of **Carvalho**, **Benagil**, **Praia da Marinha** and **Armação de Pêra** are the majority of the caves, including the largest and deepest caves of the Algarve. With our traditional cave boats, equipped with engine and life jackets, we go to explore at least 8 of these fascinating **caves**. Through close or wide openings we take you into dark or colorful shimmering, cathedral-like vaults.

* *Progr. 3 on Tuesdays during July, August and September.*

PROGRAMME 2A: Sailing + Caves
Mon., Tue. *, Wed., Thu., Fri. ♦ 14.30 - 18.15 hours
Portimão → Carvoeiro → Praia da Marinha → Portimão

We start our trip in **Portimão**. At the **lighthouse of Ferragudo** we set our sails and cruise **south-east** along the coast line to the lighthouse of **Alfanzina**. Here we drop anchor for swim and you board on smaller boats to visit the caves **described in Program 1** following the **beaches of Carvalho, Benagil to Praia da Marinha**. Then we will return to **Portimão** by engine power, passing close to the rocks, caves and beaches.

PROGRAMME 2B: The caves of Lagos

Thu. ♦ 14.30 - 18.15 hours - every other week

Portimão → Alvor → Lagos → Portimão

Our journey starts in the harbour of **Portimão**. On the Atlantic, we turn West along **Praia da Rocha, Praia do Vau, Praia de Alvor, Meia Praia** and reach **Lagos**, starting point of **Vasco da Gamas** journeys of discovery. We drop anchor in calm sea, so you may take a swim in the clear water, visit the caves of **Ponta da Piedade**. Then we set sail and glide through the Bay of **Lagos** on return. Sometimes we are followed by a group of **dolphins**.

PROGRAMME 3: Robinson Tour

Full day trip with BBQ on the beach, Caves + Sailing

Sat., Tue. * ♦ 09.45 - 18.00 hours

Portimão → Praia da Marinha → Alvor → Portimão

Experience a day full of adventure. We leave the **Arade River** and follow the coast of **Carvoeiro, lighthouse Alfanzina** up to **Benagil**. We anchor the Caravelle, and with our traditional **cave boats** you visit some of the most beautiful caves in the Algarve. We outcast you on a beach, that is only accessible by sea. Here we prepare a traditional Portuguese barbecue, with grilled **sardines, chicken piri-piri, kebabs**, stone oven bread, potatoes, mixed salad and fruit for dessert. All served on porcelain plates and cutlery. Enjoy fresh wines and soft drinks. Chilling, sunbathing and swimming complete this perfect stay at the beach. We embark at the “Santa Bernarda” and during the tour back to Portimão, along Alvor, you can enjoy the Caravelle under sails. **For safety reasons, waves higher than one meter, the BBQ will be served in the Bay of Ferragudo.**

Prices	Progr.: 1, 2A, 2B	Progr.: 3
Adults	35,00 €	70,00 €
Children (4-12)	20,00 €	40,00 €



Bread, salad, fruits
Brot, Salat, Früchte
Pão, Salada, Fruta

"SANTA BERNARDA" PORTIMÃO



Boarding /
Parking

GPS:
N 37° 07'.934
W 08° 32'.073



Pirate Ship

GROTTEN

+ Küstenfahrt
+ Strand BBQ

GRUTAS

+ Passeio à Costa
+ Sardinhada

CAVES

+ Coast Cruise
+ Beach BBQ

**Boarding: at Portimão, Pier – Cais „Vasco da Gama“
30 min. before departure / antes de partida / vor Abfahrt**

**Old harbour, next to „Clube Naval“ + Museum
Free parking / Estacionamento gratuito / Parken gratis**

**Tel.: +351 967 023 840 · Tel./Fax: +351 282 422 791
info@santa-bernarda.com · www.santa-bernarda.com**

SANTA BERNARDA CRUZEIROS, LDA.

Rua Júdice Fialho No 2-4, 8500-702 Portimão

RNAAT Registo No 165/2010

Para distribuição nos Postos de Turismo conforme autorizado pela Divisão de Promoção e Animação a 24.03.2015

Day / Dia / Tag	Timetable / Horário / Fahrplan
Mon / 2a f / Mo	09.45 - 13.00 Progr. 1 - Caves 14.30 - 18.15 Progr. 2A Caves + Sailing
Tue / 3a f / Di	09.45 - 13.00 Progr. 1 - Caves 14.30 - 18.15 Progr. 2A (Oct - Jun)
Tue / 3a f / Di	09.45 - 18.00 Progr. 3 Robinsontour + BBQ (Jul - Sep)
Wed / 4a f / Mi	09.45 - 13.00 Progr. 1 - Caves 14.30 - 18.15 Progr. 2A Caves + Sailing
Thu / 5a f / Do	09.45 - 13.00 Progr. 1 - Caves 14.30 - 18.15 Progr. 2A / 2B
Fri / 6a f / Fr	09.45 - 13.00 Progr. 1 - Caves 14.30 - 18.15 Progr. 2A Caves + Sailing
Sat / Sab / Sa	09.45 - 18.00 Progr. 3 Robinsontour + BBQ (May - Oct)
Sun / Dom / So	On request / Contacte-nos / Auf Anfrage



„SANTA BERNARDA“ Pirate Ship

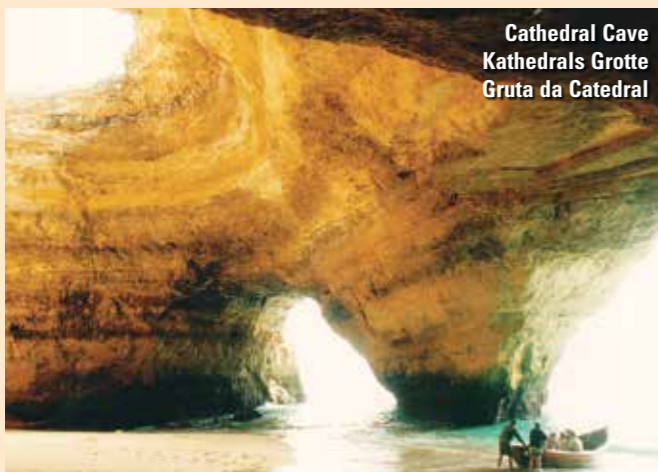


Küstentouren

„Schiff Ahoi!“ – an Bord des Piratenschiffs „Santa Bernarda“

Die Zweimaster-Caravelle zeigt Ihnen die schönsten Küsten und Grotten der Algarve. Komfortable Sitzplätze finden Sie auf dem schattigen Mitteldeck oder auf dem Oberdeck und im Achtersalon. Zu Beginn der Fahrt erhalten Sie alle Informationen zur Sicherheit an Bord auf Deutsch. Die Piratenbar bietet Ihnen kleine Snacks, Getränke und Reisesouvenirs. Toiletten stehen zu Ihrer Verfügung. Das Schiff erfüllt alle EU-Sicherheits- und Versicherungsvorschriften. Buchen Sie **On-line**, an Ihrer Rezeption, im Reisebüro oder an unserem Verkaufsstand Nr. 5, Nähe „Burger Ranch“ in **Portimão**.

Die „Santa Bernarda“ fährt vom Einsteigesteg „Cais Vasco da Gama“, in der Nähe des „Clube Naval de Portimão“ und des Museums ab.



Cathedral Cave
Kathedrals Grotte
Gruta da Catedral

PROGRAMM 1: Grottenexpedition

Mo., Di.* , Mi., Do., Fr. ♦ 09.45 - 13.00 Uhr

Portimão → Carvoeiro → Praia da Marinha → Portimão

Morgens ist das Meer besonders ruhig, ideale Bedingungen für einen unvergesslichen Grottenbesuch. Unsere Fahrt beginnt im historischen Flusshafen des **Rio Arade** in **Portimão**. Wir folgen dem **Rio Arade** flussabwärts vorbei an dem Fischerort **Ferragudo** und zwei mittelalterlichen Burgen zum Atlantik. Mit Motorkraft nehmen wir Kurs **Süd-Ost**, vorbei am **Leuchtturm von Ferragudo**, dem Strand von **Caneiros**, dem **Römerturm** und der **Schmugglergrotte**. Entlang der Steilküste von **Carvoeiro** mit den Felsformationen **Algar Seco**, **Praia Vale de Centianes** bis zum **Leuchtturm von Alfanzina**, entlang den Stränden von **Carvalho**, **Benagil**, **Praia da Marinha** und **Armação de Pêra**, befinden sich sowohl die meisten, als auch die größten und tiefsten Grotten der Algarve.

Mit unseren traditionellen Grottenbooten, ausgerüstet mit Motoren und Schwimmwesten, erkunden Sie mindestens 8 dieser faszinierenden **Felshöhlen**. Durch enge oder weite Einfahrten gelangen Sie in düstere oder auch **farbenprächtig** schimmernde, domartige Gewölbe.

* Progr. 3, Dienstag., in der Zeit von Juli bis Sept., anstatt Progr. 1 + 2

PROGRAMM 2A: Segeln und Grotten

Mo., Di.* , Mi., Do., Fr. ♦ 14.30 - 18.15 Uhr

Portimão → Carvoeiro → Praia da Marinha → Portimão

Unsere Fahrt beginnt in **Portimão**. Am **Leuchtturm von Ferragudo** setzen wir Segel und nehmen Kurs **Süd-Ost**. Wir segeln entlang der Küste **wie in Programm 1 beschrieben** bis zum Leuchtturm von **Alfanzina**. Hier bergen wir die Segel und Sie steigen in unsere Grottenboote um. Nun folgt der **Besuch der Grotten**. Am **Praia da Marinha** ankern wir, und Sie haben die Möglichkeit zu einem Bad im Atlantik. Zurück geht es mit Motorkraft nahe der Felsen, Strände und Grotten.

PROGRAMM 2B: Die Grotten von Lagos

Do. ♦ 14.30 - 18.15 Uhr - alle 2 Wochen auf Anfrage

Portimão → Alvor → Lagos → Portimão

Unsere Fahrt beginnt im Hafen von **Portimão**. Im Atlantik fahren wir gegen **Westen**, entlang den Stränden **Praia da Rocha**, **Praia do Vau**, **Praia de Alvor**, **Meia Praia** und erreichen **Lagos**, wo **Vasco da Gama** seine Entdeckungsfahrten startete. Bei ruhiger See ankern wir. Sie nehmen ein Bad im klaren Wasser und Sie besuchen die **Grotten der Ponta da Piedade**. Danach setzen wir Segel und gleiten durch die Bucht von **Lagos** zurück zum Heimathafen. Manchmal folgen uns **Delfine**.

PROGRAMM 3: Robinson-Tour

Tagestour mit Grillen am Strand, Grottenbesuch + Segeln

Sa., Di.* ♦ 09.45 - 18.00 Uhr

Portimão → Praia da Marinha → Alvor → Portimão

Erleben Sie einen Tag voller Abenteuer. Wir verlassen den **Rio Arade** und folgen der Küste von **Carvoeiro**, **Leuchtturm Alfanzina** bis **Benagil**. Wir ankern die Caravelle, Sie steigen um auf die Beiboote und besuchen einige der schönsten Grotten der Algarve. Wir landen an einem Strand, der nur über das Meer zu erreichen ist. Hier bereiten wir für Sie unser traditionelles, portugiesisches BBQ in hochwertiger, frischer Qualität zu. Bestehend aus gegrillten **Sardinen**, **Hähnchen piri-piri**, **Spieße**, dazu Holzofenbrot, Kräuterkartoffeln gemischter Salat und Obst zum Dessert, schmackhaft serviert auf Porzellan mit Tafelbesteck. Genießen Sie dazu gekühlte Weine und alkoholfreie Getränke. Chillen, Schwimmen, Sonnenbaden runden den Aufenthalt am Strand ab, bevor wir wieder einschiffen. Auf der Rückfahrt, an **Alvor** vorbei, erleben Sie die „Santa Bernarda“ unter Segel – wie zu Kolumbus Zeiten. Bei einer **Wellenhöhe von über einem Meter**, findet das Grillm Mittagessen, aus **Sicherheitsgründen** in der Bucht von **Ferragudo** statt.

Preise	Progr.: 1, 2A, 2B	Progr.: 3
Erwachsene	35,00 €	70,00 €
Kinder (4-12)	20,00 €	40,00 €



Relaxing in the Sun
Die Seele baumeln lassen
Relaxar na Praia



„SANTA BERNARDA“ Pirate Ship



Cruzeiros na Costa Algarvia

Bem Vindo – a bordo do barco pirata, “Santa Bernarda“

A caravela de dois mastros, mostra-lhe a **costa** e as mais belas **grutas** do Algarve. Com bancos confortáveis no convés do meio (**com toldo**), no convés superior e no salão à popa. **No início da viagem, são dadas informações sobre segurança a bordo**. O bar pirata dispõe de snacks, bebidas e “souvenirs”. Casa de banho a bordo. O barco cumpre todas as normas de segurança e seguros exigidos por lei. **Faça a sua reserva on-line no nosso web site, na recepção do seu hotel, agência de viagens ou no nosso stand de venda n° 5**, perto da “Burger Ranch” em Portimão.

O embarque na “Santa Bernarda” faz-se no “Cais Vasco da Gama”, junto ao Clube Naval e ao museu de Portimão.



PROGRAMA 1: Expedição às grutas

2ª, 3ª*, 4ª, 5ª, 6ª ♦ 09.45 - 13.00 horas

Portimão → Carvoeiro → Praia da Marinha → Portimão

De manhã, quando o mar está particularmente tranquilo, é o momento ideal para uma visita inesquecível às grutas. A nossa viagem começa no porto histórico do **Rio Arade**, em **Portimão**. De seguida navegamos pelo **Rio Arade** passando pela vila de pescadores de **Ferragudo** e junto a duas fortalezas medievais. E chegando assim ao Atlântico seguimos a motor em direcção a **sudeste** passando o **farol de Ferragudo**, a praia dos **Caneiros**, a “**torre romana**” e a “**gruta dos contrabandistas**”. Passamos pela magnífica Costa do **Carvoeiro** com as suas formações rochosas do **Algar Seco**, **Praia Vale de Centianes** até ao **farol de Alfanzina**. É entre as praias de **Carvalho**, **Benagil**, **Praia da Marinha** e **Armação de Pêra**, que se localizam as maiores e mais profundas grutas do Algarve. Com os nossos barcos tradicionais, equipados com motor e coletes salva-vidas, exploramos pelo menos 8 destas fascinantes **grutas**. Através de passagens estreitas ou largas, alcançamos algumas grutas escuras e outras **luminosas**, cujos tectos em abóbada nos recordam catedrais.

* Progr. 3, 3ª feira, de Julho até Setembro em substituição de progr. 1 + 2

PROGRAMA 2A: Navegar à vela e visita às grutas

2ª, 3ª*, 4ª, 5ª, 6ª ♦ 14.30 - 18.15 horas

Portimão → Carvoeiro → Praia da Marinha → Portimão

A nossa viagem começa em **Portimão**. Junto ao **farol de Ferragudo** içamos as velas e rumamos em direcção a **Sudeste**. Navegamos ao longo da costa até ao farol de **Alfanzina**. Aqui areamos as velas e embarcamos nos barcos auxiliares para **visitar as grutas, conforme descrito no programa 1**. Na **Praia da Marinha** ancoramos e tem a oportunidade de dar um mergulho no Atlântico. De regresso, com a força do motor, navegamos perto das falésias e das grutas rumo a **Portimão**.

PROGRAMA 2B: As grutas de Lagos

5ª feira ♦ 14.30 - 18.15 horas - cada 2 semanas

Portimão → Alvor → Lagos → Portimão

A nossa viagem começa no porto de **Portimão**. No mar navegamos em direcção a **Oeste**, passando pela **Praia da Rocha**, **Praia do Vau**, **Praia de Alvor**, **Meia Praia**, até chegar a **Lagos**, ponto de partida das viagens dos Descobrimientos de **Vasco da Gama**. Ancoramos em mar tranquilo e águas cristalinas para um mergulho no oceano e para visitar as **grutas da Ponta da Piedade**, famosa pelas suas **formações rochosas**. Após a visita, içamos as velas e navegamos pela baía de Lagos em direcção ao ponto de partida. Por vezes encontramos **golfinhos** que seguem parte da nossa viagem.

PROGRAMA 3: A volta de Robinson – BBQ

Viagem dia inteiro com Barbecue na praia, grutas + vela

Sábado, 3ª* ♦ 9.45 - 18.00 horas

Portimão → Praia da Marinha → Alvor → Portimão

Viva um dia cheio de aventura. Deixamos o **Rio Arade** e seguimos junto à costa de **Carvoeiro**, **Farol Alfanzina** até **Benagil**. Ancoramos a Caravela, e em barcos tradicionais efectuamos a visita a algumas das mais belas grutas do Algarve. De seguida desembarcamos numa praia que só é acessível por mar. Aqui preparamos um Barbecue tradicional, com **peixe fresco** grelhado, **frango de piri-piri**, **espetadas**, pão caseiro, batatas, salada mista e frutas de sobremesa; servido em pratos de porcelana e talheres. Vinhos frescos e refrigerantes à refeição. Na praia haverá tempo para relaxar, tomar banhos de sol e mergulhos no mar, que completam o dia. De regresso a **Portimão**, passando **Alvor**, navegamos à vela como no tempo de **Vasco da Gama**. **Com ondas superior de 1 metro de altura**, o Barbecue realiza-se na **Baía de Ferragudo**.

Preços	Progr.: 1, 2A, 2B	Progr.: 3
Adultos	35,00 €	70,00 €
Crianças (4-12)	20,00 €	40,00 €

